

ÉRETTSÉGI VIZSGA • 2019. május 21.

FRANCIA NYELV

**KÖZÉPSZINTŰ
ÍRÁSBELI VIZSGA**

**JAVÍTÁSI-ÉRTÉKELÉSI
ÚTMUTATÓ**

EMBERI ERŐFORRÁSOK MINISZTERIUMA

Általános útmutató

A javító tanár egyértelmű jelekkel, piros tollal javít: a jó megoldásokat kipipálja; a nem elfogadható megoldásokat aláhúzza; a hiányzó megoldásokat hiányjellel jelöli.

A feladatokat a javítási-értékelési útmutatóban leírtak szerint kell javítani.

I. Olvasott szöveg értése

A feladatokat kizárólag tartalmi szempontból kell értékelni, azaz a nyelvtani és a helyesírási hibákat csak akkor kell figyelembe venni, ha azok a válasz megértését akadályozzák.

A jó megoldásokat (helyes itemeket) a táblázat segítségével alakítjuk ponttá!

Többletpont, fél pont nem adható!

1. feladat

0	contre
1.	contre
2.	pour
3.	contre
4.	contre
5.	pour
6.	pour
7.	contre
8.	contre

2. feladat

0 **Dans un café.**

9. Ils sautent. / Ils ont un rituel. *(Toute réponse ayant le même contenu)*
10. C'est une chanson. / C'est un clip.
11. Défendre les droits des enfants (dans le monde). / Représenter l'Unicef. / Chanter pour la paix. *(Toute réponse ayant le même contenu)*
12. Un enfant marocain. / Un enfant orphelin. / (Un nouvel) ami de Gabriel. *(Toute réponse ayant le même contenu)*
13. Erza.
14. (Ils suivent des cours) par correspondance / chez eux. *(Toute réponse ayant le même contenu)*
15. Après un album vendu, il reçoit un euro. *(Toute réponse ayant le même contenu)*
16. Parce qu'elle habite en banlieue / loin. / Parce qu'il y a des bouchons. *(Toute réponse ayant le même contenu)*

3. feladat

0	<u>OUI</u>	21.	OUI
17.	NON	22.	OUI
18.	NON	23.	NON
19.	OUI	24.	OUI
20.	NON	25.	OUI

Átváltási táblázat

jó megoldás	elért pont	jó megoldás	elért pont
0	0	13	18
1	2	14	19
2	3	15	20
3	4	16	22
4	6	17	23
5	7	18	24
6	8	19	26
7	10	20	27
8	11	21	28
9	12	22	29
10	14	23	31
11	15	24	32
12	16	25	33

II. Nyelvhelyesség

**Jó megoldásként csak a javítási útmutatóban megadott megoldások fogadhatók el.
A jó megoldásokat (helyes ítemeket) a táblázat segítségével alakítjuk ponttá!
Többletpont, fél pont nem adható!**

1. feladat

- | | |
|--------------------------|---------------------------|
| <i>0</i> <i>avait</i> | 6. ai appris |
| 1. a fait | 7. est venue / soit venue |
| 2. est devenu | 8. a répondu |
| 3. a eu | 9. s'est inscrit |
| 4. conduisait | 10. ai passé |
| 5. ne me suis pas arrêté | |

2. feladat

<i>0</i>	11.	12.	13.	14.	15.	16.	17.	18.
<i>C</i>	E	G	A	H	D	I	B	F

3. feladat

<i>0</i>	19.	20.	21.	22.	23.	24.
<i>Pourquoi</i>	Qu'est-ce qu'	Est-ce que	Combien	Quel	Quelle	Pourquoi

Átváltási táblázat

jó megoldás	elért pont
0	0
1	1
2	2
3	3
4	3
5	4
6	5
7	6
8	6
9	7
10	8
11	9
12	9

jó megoldás	elért pont
13	10
14	11
15	12
16	12
17	13
18	14
19	15
20	15
21	16
22	17
23	18
24	18

III. Hallott szöveg értése

A feladatokat kizárólag tartalmi szempontból kell értékelni, azaz a nyelvtani és a helyesírási hibákat csak akkor kell figyelembe venni, ha azok a válasz megértését akadályozzák.

**A jó megoldásokat (helyes itemeket) a táblázat segítségével alakítjuk ponttá!
Többlet pont, fél pont nem adható!**

1. feladat**0 Du Japon.**

1. Parce qu'elle y a été deux fois (en tant que touriste). / Elle y a passé deux mois. / Elle y a fait des voyages. *(Toute réponse ayant le même contenu.)*
2. Gentils. / Serviabes. / Adorables. *(Toute réponse ayant le même contenu.)*
3. Propres / gratuites / accessibles (partout). **2 de ces réponses.** *(Toute réponse ayant le même contenu)*
4. Parce qu'il fait chaud. *(Toute réponse ayant le même contenu.)*
5. Au Japon.
6. Des petits supermarchés. / Des petits magasins. *(Toute réponse ayant le même contenu)*
7. Ils sont toujours ouverts. / 24h/24. *(Toute réponse ayant le même contenu.)*
8. Bonne. / Délicieuse. / Variée. *(Toute réponse ayant le même contenu)*
9. Oui.

A lemezen hallható szöveg :

Bonjour à tous, j'espère que vous allez bien. Cette semaine j'ai eu envie de parler un petit peu avec vous de toutes ces choses que j'aime au Japon. Alors petite parenthèse : ce sont des choses que j'aime en tant que touriste, je ne vis pas au Japon, je n'ai jamais vécu au Japon, j'ai simplement passé deux mois pendant les vacances avec une période de cinq ans entre les deux. Premièrement, probablement la chose que j'aime le plus au Japon, c'est la gentillesse des gens. Voilà, les Japonais sont adorables, probablement parce que je suis une touriste, donc forcément il y a toujours un petit intérêt derrière, mais même en dehors des commerçants, en dehors de tout ça, les gens sont vraiment très gentils, très serviabes, et c'est vraiment très agréable de voyager là-bas.

Deuxièmement, chose que je pense toutes les filles apprécient : il y a des toilettes publiques partout, elles sont propres et elles sont gratuites, c'est un vrai bonheur parce qu'au Japon, l'été, il fait extrêmement chaud, donc on a tendance à boire des litres et des litres d'eau et forcément, au bout d'un moment, on a envie de les évacuer, et c'est vraiment très appréciable d'avoir des toilettes publiques accessibles partout gratuitement et toujours propres.

Troisième point : le total sentiment de sécurité. C'est quelque chose de très différent entre la vie en région parisienne et la vie au Japon, c'est qu'on se sent toujours super bien. J'ai vu des gens se promener avec des portefeuilles pleins de billets dans la poche arrière de leurs jeans, sans s'en inquiéter. À Paris, en deux secondes et demie, on vous le pique.

Quatrième point : les combinis. Très sincèrement, je pense que ce que toute personne qui a un jour dans sa vie voyagé au Japon regrette en rentrant dans son pays natal, c'est les combinis. Les combinis, c'est des petits supermarchés ouverts 24h/24, où on trouve de tout : ça va de la nourriture aux parapluies, aux teintures à cheveux, aux cravates et aux brosses à dents, il y a vraiment de tout et c'est hyper pratique. Vous avez une petite faim à 4 heures du matin, pas de souci, on va au combini.

Cinquième point : la nourriture. Vous connaissez tous j'imagine les sushis, les makis, tout ce qu'on peut trouver dans nos restos japonais, c'est rien par rapport à ce qu'on peut trouver comme bouffe délicieuse au Japon. Même moi qui suis végétarienne, je me suis toujours régälée. Je suis un bec sucré et ils ont des sucreries, des pâtisseries et des gâteaux de ouf, enfin vraiment on se régäle au Japon. La nourriture au Japon, c'est un truc de fou, c'est hyper varié, vous avez du poisson, vous avez de la viande rouge, de la viande blanche, de la volaille, des plats sans viande du tout, vous avez vraiment une multitude de choses, des biscuits, des gâteaux, des pâtisseries, rien que d'en parler en fait j'ai faim, voilà c'est vraiment quelque chose qui me manque, la nourriture japonaise.

(www.youtube.com)

2. feladat

<i>0</i>	10.	11.	12.	13.	14.
<i>V</i>	F	V	F	F	V

A lemezen hallható szöveg :

Les animaux pleurent-ils ?

Non, les animaux ne pleurent pas comme les êtres humains. Les larmes que tu vois parfois au coin des yeux des chiens ou des chats sont le signe de problèmes de santé, mais pas l'expression de leur tristesse.

Selon les chercheurs, les humains seraient les seuls êtres capables de verser des larmes de tristesse ou de joie.

Mais alors, est-ce que cela signifie que les animaux n'ont pas de sentiments ? Bien sûr que non !

Mais ils ne les expriment pas comme toi : ils pleurent et expriment leur bonheur à leur manière.

Chaque espèce animale a son propre langage, difficile à comprendre pour les humains.

D'ailleurs, comme on ne les comprenait pas bien, on a longtemps cru que les animaux ne ressentiaient rien. La loi ne faisait pas la différence entre un animal et un meuble !

Heureusement, depuis janvier 2015, la loi française reconnaît enfin les animaux comme des êtres vivants, qui ont de la sensibilité. Cela veut dire qu'elle admet qu'ils sont capables de ressentir de la douleur et du plaisir.

Pourtant, les animaux ne sont pas toujours bien traités dans notre société. Par exemple, certains maîtres n'hésitent pas à abandonner leur chien avant de partir en vacances. Ces comportements seront peut-être plus sévèrement punis grâce à cette loi.

(www.ljourlactu.com)

3. feladat**0 les vacances d'été**

15. serveurs (*Toute réponse ayant le même contenu*)
16. un (petit) restaurant / la restauration (*Toute réponse ayant le même contenu*)
17. dur / fatigant / difficile / compliqué / intéressant (*Toute réponse ayant le même contenu*)
18. 9 heures à 16 heures
19. y rencontrer des touristes / des étrangers / parler anglais / gagner de l'argent (*Toute réponse ayant le même contenu*)
20. ses parents
21. acheter des vêtements *et pour* payer ses sorties / ses billets de cinéma (*Toute réponse ayant le même contenu*)
22. apprendre beaucoup de choses / rencontrer des gens intéressants (*Toute réponse ayant le même contenu*)

A lemezen hallható szöveg :

Reporter : Bonjour Tiphaine.

Tiphaine : Bonjour.

Reporter : Est-ce que les jeunes Français travaillent pendant les vacances d'été ? Est-ce qu'ils font des jobs d'été ?

Tiphaine : Beaucoup travaillent, mais pas tous. Ils travaillent dans l'animation, dans les colonies de vacances. Aussi comme serveurs dans les restaurants, dans les bars et dans les magasins dans les grandes villes. Mais juste pendant les vacances d'été.

Reporter : Et toi, est-ce que tu travaillais pendant les vacances d'été quand tu étais au lycée ?

Tiphaine : Oui. J'ai fait serveuse pendant les vacances.

Reporter : Tu étais serveuse dans un restaurant ? Un bar ? Un café ?

Tiphaine : Un restaurant. Dans un petit village.

Reporter : Est-ce que tu en gardes de bons ou de mauvais souvenirs ?

Tiphaine : C'était très dur pour moi parce que toutes les tables ont un numéro : table deux, table trois, etc. Et je ne me souvenais jamais des numéros et parfois je me trompais. J'allais à la table numéro 6 avec le plat de la table numéro 4. Donc c'était un peu compliqué pour moi. Ça s'est bien passé mais c'était très fatigant comme travail.

Reporter : Quelles étaient tes horaires au travail ?

Tiphaine : C'était un restaurant qui était ouvert pour le midi, pas le soir. Le soir je ne travaillais pas. Donc je commençais à 9 heures pour préparer les tables. Le repas en France c'est de midi à 14 heures. Après 14 heures c'est compliqué de manger parce que les restaurants sont fermés. Donc après 14 heures je lavais. Je lavais la vaisselle et je lavais les tables et la salle de restaurant. Vers 16 heures, j'avais terminé.

Reporter : Qu'est-ce que tu as aimé dans ce travail ? Est-ce que tu en gardes de bons souvenirs ?

Tiphaine : Oui, parce que j'ai rencontré beaucoup de touristes. Je pouvais parler anglais. Moi, j'habite un petit village, donc pour parler anglais c'était compliqué donc j'étais très contente de rencontrer des Anglais, des Hollandais et aussi beaucoup d'Allemands.

Reporter : Et pourquoi tu as décidé de faire un job d'été ? Pourquoi tu as décidé de travailler en été ? L'été c'est pour se reposer...

Tiphaine : Parce que mes parents voulaient que je travaille.

- Reporter : Et pourquoi ils voulaient que tu travailles ?
- Tiphaine : Parce que je pouvais gagner de l'argent. Et c'était important pour moi aussi parce que, avec l'argent, je pouvais m'acheter des vêtements, des chaussures ou aller au cinéma, faire des sorties avec mes amis. Et c'était mon argent, donc mes parents ne me posaient pas de questions.
- Reporter : Selon toi, est-ce que c'est une bonne chose pour les lycéens de travailler en été ? Est-ce que tu leur conseillerais de faire un job d'été ?
- Tiphaine : Je leur conseillerais de travailler l'été parce qu'ils peuvent apprendre plein de choses même si ce n'est pas le métier qu'ils vont faire plus tard. Et ils peuvent aussi rencontrer des gens intéressants.

(Reportage avec Tiphaine Massot)

Átváltási táblázat

jó megoldás	elért pont
0	0
1	2
2	3
3	5
4	6
5	8
6	9
7	11
8	12
9	14
10	15
11	17

jó megoldás	elért pont
12	18
13	20
14	21
15	23
16	24
17	26
18	27
19	29
20	30
21	32
22	33

IV. Íráskészség

Az írásbeli feladatok értékelése központilag kidolgozott analitikus skálák segítségével történik. Ez az értékelési eljárás meghatározott értékelési szempontokon, valamint az egyes szempontokhoz tartozó szintleírásokon alapul. Minden írásbeli munkát ezen szempontok segítségével kell értékelni oly módon, hogy a dolgozatot minden egyes értékelési szempont szerint újra kell olvasni.

Ezen értékelési eljárás további sajátossága, hogy a szintleírások a nyelvi teljesítményt értékelő szempontoknál nem tartalmaznak hibaszámokra vonatkozó utalásokat, valamint nem osztályozzák előre az egyes hibatípusokat a hibák súlyossága alapján. Ennek oka az, hogy az egyes nyelvi hibák súlyosságát (értelemzavaró vagy nem értelemzavaró hiba) csak az adott szövegkörnyezet figyelembevételével lehet megállapítani.

Megjegyzések az útmutatóhoz

A feladat teljesítése szempontjából a terjedelemnek és az irányítási szempontok figyelembevételének kiemelkedő jelentősége van. Mivel a szavak előírt száma szabja meg a terjedelmet, a szavakat meg kell számolni. Anélkül, hogy nyelvészeti okfejtésekbe bocsátkoznánk a szó fogalmának meghatározását illetően, az írásbeli érettségi feladatok javítása szempontjából *szónak számítunk minden, egymástól szóközzel elválasztott egységet*. Eszerint tehát *1 szónak* számítanak például a következő alakok: *du*, (il) *m'a* (vu); *2 szónak* számítanak a következők: *de la*, (il) *me trouve* (gentil).

A javítás során ismétlődő hibának azt tekintjük, amikor a tanuló *ugyanabban a szóban ugyanazt a hibát* követi el. Tehát két egyeztetési hiba akkor számít ismétlődésnek, ha ugyanazt a szót érinti: pl. *grand / grand* helyett *grande / grande* szerepel.

Ékezethibákat akkor veszünk figyelembe, ha nyelvtani vagy lexikai következményei vannak (pl. *a / à, ou / où, mer / mère*).

A nyelvtani hibák súlyozására nem készült részletes utasítás. Úgy gondoljuk, hogy ezt a feladatot minden kolléga el fogja tudni végezni tanári tapasztalatai alapján.

Az útmutató nem tartalmaz utasítást az értelmetlen szövegrészek jelölésére a javítás során, ugyanakkor ez értékelési kritérium. A feladatokat javító tanárnak saját jelölést kell alkalmaznia. (pl. hullámos vonal vagy más jelek), éppen ezért nem tartjuk szükségesnek ezeknek az útmutatóba való felvételét.

Azt azonban szükségesnek tartjuk, hogy az egyes dolgozatokat a javítás során többször is elolvassák. **A következő eljárást javasoljuk a javító kollégáknak:**

- 1. Olvassák végig egyszer a tanuló megoldását úgy, hogy a hibákat nem javítják!**
- 2. Ezután többször olvassák újra a dolgozatot úgy, hogy minden alkalommal egy másik szempont kritériumait figyelik, illetve eszerint javítják és jelölik a hibákat!**

Első feladat

A javítás alapelvei

1. Összefoglaló táblázat az értékelési szempontokról.

Értékelési szempontok	Maximális pontszám
A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága	4
Szövegalkotás, hangnem	4
Szókincs, kifejezés mód	4
Nyelvtan, helyesírás	4
Összesen	16

2. Amennyiben a dolgozat *A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága* szempont alapján 0 pontos, akkor nem értékelhető a többi szempont alapján, azaz az összpontszám is 0 pont.
3. Fél pontok és jutalompontok nem adhatók.

Az értékelési szempontok részletes kifejtése

A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága

E szemponton belül azt értékeljük, hogy a vizsgázó

- hány irányító szempontra tért ki, és megvalósította-e az azokban megfogalmazott kommunikációs célokat;
- megfelelő hosszúságú szöveget hozott-e létre.

Az értékelési szempont pontozásáról

Minden irányító szempontra 2 pontot kaphat a vizsgázó:

- 2 pont – ha az adott irányító szempontot teljesen és kifogástalanul kidolgozta
- 1 pont – ha az adott irányító szempontot hiányosan dolgozta ki

Így a vizsgázó a 3 irányító szempontra összesen 6 pontot kaphat, amelyek a következő módon válthatóak át vizsgaponttá:

pont	vizsgapont
6	4
4 - 5	3
2 - 3	2
1	1
0	0

Az így elért vizsgapontszámból **1 pont vonandó le** a következő esetben:

- Amennyiben a szöveg terjedelme meghaladja a 150 szót.

A vizsgázó **0 pontot** kap a *Feladat teljesítése* értékelési szempontra:

- Amennyiben a szöveg terjedelme nem éri el a 40 szót.
- ha a létrehozott szöveg nem üzenet/levél.

Az irányító szempontok a feladat utasításaival azonosak.

Az 1. feladat irányító szempontjai tehát:

- ① **Leírja, hol van és kívül.**
- ② **Leírja, milyen a szállás.**
- ③ **Elmeséli, mit csinál(nak).**

Ha egy irányító szempont tárgyalása nyelvi okokból nem érhető, azt *A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága* szempontnál úgy kell értékelni, mintha a vizsgázó nem tért volna ki rá, azaz az adott irányító szempont kifejtése nem megfelelő. Ezt a hibát figyelembe kell venni a nyelvi teljesítmény értékelésekor is, azaz a hiba jellegétől függően a *Szókincs, kifejezősmód* vagy a *Nyelvtan, helyesírás* szempontoknál.

Amennyiben a vizsgázó szó szerint lemásol egy irányító szempontot, és jó nyelvi környezetben használja azt, az adott irányító szempontot teljesítettnek kell tekinteni. A rossz nyelvi környezetben használt, szó szerint lemásolt irányító szempont kifejtése nem fogadható el.

Szövegalkotás, hangnem

E szemponton belül azt értékeljük, hogy

- logikus-e az irányító szempontok elrendezése és a szöveg gondolatmenete;
- megfelelő-e a gondolati tagolás, azaz van-e – bekezdésekben is elkülönülő – bevezetés, tárgyalás és befejezés;
- a vizsgázó hogyan alkalmazza a szövegösszefüggés tartalmi és nyelvi elemeit (pl. előre- és visszaütés eszközei, névmások, kötőszók);
- a vizsgázó által létrehozott szöveg hangneme megfelel-e a közlési szándéknak, valamint az írásmű szerzője és olvasója közötti viszonyak.

Szókincs, kifejezősmód

E szemponton belül azt értékeljük, hogy

- megfelel-e a vizsgázó által használt szókincs a témának, a szituációnak, a szerepnek és a közlési szándéknak;
- az előforduló tévesztések mennyire akadályozzák az olvasót a szöveg megértésében.

Az egyes hibák súlyozása annak alapján történik, hogy milyen mértékben nehezítik a megértést. Értelmezavaró hibának az számít, ha a mondat/szövegrész tartalma csak újraolvasás után érhető.

A nyelvi hibákat az értékelés során csak egyszer szabad figyelembe venni, azaz – a hiba jellegétől függően – vagy a *Szókincs, kifejezősmód*, vagy a *Nyelvtan, helyesírás* szempontnál. Amennyiben például a vizsgázó egy szót nem megfelelően használ, ezt a hibát csak a *Szókincs, kifejezősmód* szempontnál lehet értékelni.

Azoknál az értelemzavaró hibáknál, amelyek következtében egy-egy mondatrész vagy mondat mondanivalója válik érthetatlenné, és amelyeknél a hiba komplexitása miatt nem lehet eldönteni, hogy

lexikai vagy nyelvtani hibáról van-e szó, az egyszeri értékelés elve nem érvényes. Az ilyen típusú hibákat tehát mindkét szempontnál értékelni kell.

Az ismétlődő hibákat csak egyszer kell az értékelésnél figyelembe venni, de a szövegben jelölni kell előfordulásukat.

Nyelvtan, helyesírás

E szemponton belül azt értékeljük, hogy

- megfelel-e a vizsgázó által létrehozott szöveg a mondattan, az alaktan és a helyesírás normáinak;
- az előforduló nyelvtani, illetve helyesírási hibák mennyire akadályozzák az olvasót abban, hogy a szöveget első olvasásra teljesen megértsék.

Az egyes hibák súlyozása annak alapján történik, hogy milyen mértékben nehezítik a megértést. Értelemzavaró hibának az számít, ha a mondat/szövegrész tartalma csak újraolvasás után érthető.

A nyelvi hibákat az értékelés során csak egyszer szabad figyelembe venni, azaz a hiba jellegétől függően a *Szókincs, kifejezésmód* vagy a *Nyelvtan, helyesírás* szempontnál.

Azoknál az értelemzavaró hibáknál, amelyek következtében egy-egy mondatrész vagy mondat mondanivalója válik érthetlenné, és amelyeknél a hiba komplexitása miatt nem lehet eldönteni, hogy lexikai vagy nyelvtani hibáról van-e szó, az egyszeri értékelés elve nem érvényesül. Az ilyen típusú hibákat tehát mindkét szempontnál értékelni kell.

Az ismétlődő hibákat csak egyszer kell az értékelésnél figyelembe venni, de a szövegben jelölni kell előfordulásukat.

Javítási jelrendszer

A feladat teljesítése

A feladat teljesítését a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a szempont sorszámának megadásával:

- ① (bekarikázott szám) = teljesített tartalmi szempont,
- √3 (hiányjel + szám) = nem tárgyalt tartalmi szempont,
- 2- (szám + mínuszjel) = nem megfelelően kifejtett, de érintett tartalmi szempont.

Amennyiben a vizsgázó egy irányító szempontot a szövegben több helyen tárgyal, a szempont teljesítését az utolsó említés helyénél kell jelölni.

Szövegalkotás

A feladat teljesítése szempontnál használt számozás segít e szempont megítélésénél is.

Szókincs, kifejezőmód

A hibákat a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a következő betűkkel:

L = lexikai hiba,

ÉL = értelemzavaró lexikai hiba,

É = értelemzavaró hiba, amely következtében egy-egy mondatrész vagy mondat mondanivalója válik érthetlenné, és amelynél a hiba komplexitása miatt nem lehet eldönteni, hogy lexikai vagy nyelvtani hibáról van-e szó.

L+ szimbólumot alkalmazzuk a lexikai gazdagság jelölésére.

A szövegben használt jelek:

aláhúzás = lexikai hiba,

aláhúzás + i, _____ **i** = ismétlődő lexikai hiba.

Az ismétlődő hibákat nem kell a javításávban jelölni.

Nyelvtan, helyesírás

A hibákat a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a következő betűkkel:

G = nyelvtani (grammatikai) hiba,

ÉG = értelemzavaró nyelvtani hiba,

É = értelemzavaró hiba, amely következtében egy-egy mondatrész vagy mondat mondanivalója válik érthetlenné, és amelynél a hiba komplexitása miatt nem lehet eldönteni, hogy lexikai vagy nyelvtani hibáról van-e szó,

H = helyesírási hiba.

G+ szimbólumot alkalmazzuk a nyelvtani változatosság jelölésére.

A szövegben használt jelek:

aláhúzás = nyelvtani vagy helyesírási hiba,

√ **hiányjel** = hiányzik egy szó,

→ **nyíl** = szórendi hiba,

aláhúzás + i = _____ **i** = ismétlődő hiba.

Az ismétlődő hibákat nem kell a javításávban jelölni.

Formai jegyek

A formai jegyeket a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a következő betűkkel:

Dátum = **D**

Megszólítás = **M**

Köszönés = **K**

Aláírás = **A**

A teljesítés minőségét mutató jelek:

M (betű) = az adott formai jegy teljesítése helyes,

√**A** (hiányjel + betű) = hiányzik vagy nem elfogadható az adott formai jegy,

A (aláhúzott betű) = elfogadható, bár hibás az adott formai jegy.

Értékelési skála (1. feladat)

Összefoglaló táblázat

A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
A vizsgázó megvalósította a kommunikációs célokat. Valamennyi irányító szempontot megfelelően dolgozta ki, és az általa írt szöveg megfelelő hosszúságú.	A vizsgázó többnyire megvalósította a kommunikációs célokat. Az irányító szempontok közül egyet vagy kettőt megfelelően dolgozott ki, a harmadikat csak részben.	A vizsgázó részben valósította meg a kommunikációs célokat. Az irányító szempontok közül egyet részben, a többbit egyáltalán nem dolgozta ki.	A vizsgázó nem valósította meg a kommunikációs célokat, vagy más témáról írt. Az irányító szempontok közül egyet sem dolgozott ki megfelelően. A létrehozott szöveg 40 szónál rövidebb.

Amennyiben a létrehozott szöveg terjedelme **megaladja a 150 szót**, *A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága* pontszámából **1 pontot le kell vonni**.

A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága szempont alapján adott pontszám **0 pont**, ha a szöveg **40 szónál rövidebb**.

Szövegalkotás, hangnem

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése logikus. A gondolati tagolás megfelelő: van bevezetés, tárgyalás és befejezés. A mondatok szervesen kapcsolódnak egymáshoz. A szöveg hangneme teljesen megfelel a közlési szándéknak és/vagy a címzethez való viszonyoknak.	A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése többnyire logikus. A vizsgázó törekszik a gondolati tagolásra, elkülöníti legalább a bevezetést vagy a befejezést. A mondatok többnyire szervesen kapcsolódnak egymáshoz. A szöveg hangneme nagyjából megfelel a szövegfajtának, a közlési szándéknak és/vagy a címzethez való viszonyoknak.	A mondanivaló nem mindenütt logikus elrendezésű. A vizsgázó nem törekszik a gondolati tagolásra: hiányzik a bevezetés és a befejezés. A mondatok több helyen nem kapcsolódnak egymáshoz. A szöveg hangneme következetlenségeket mutat, de még megfelel a közlési szándéknak és/vagy a címzethez való viszonyoknak.	A szöveg tagolatlan és áttekinthetetlen. Összefüggéstelen mondatokból áll. A szöveg annyira rövid, hogy szöveggént nem értékelhető. A szöveg hangneme nem megfelelő, az olvasóban nem a szerző szándékának megfelelő hatást kelt.

Szókincs, kifejezőmód

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
A szöveget a témának és a közlési szándéknak megfelelő, változatos szókincs jellemzi.	A szöveget nagyrészt a témának és a közlési szándéknak megfelelő szókincs jellemzi. A szókincs korlátai miatt előfordul ismétlés. Néhol nem megfelelő a szóhasználat, ez azonban nem vagy csak kis mértékben nehezíti a szöveg megértését.	A szöveget egyszerű szókincs jellemzi. Sok a szóismétlés. Többször nem megfelelő a szóhasználat, ami helyenként jelentősen megnehezíti a mondanivaló megértését.	A szövegben felhasznált szókincs szegényes. A nem megfelelő szóhasználat több helyen akadályozza a szöveg megértését.

Nyelvtan, helyesírás

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
A vizsgázó általában helyesen használja az egyszerű nyelvtani struktúrákat. A szöveg csak kevés nyelvtani és helyesírási hibát tartalmaz, amelyek azonban a szöveg megértését nem befolyásolják.	A vizsgázó több hibával használja az egyszerű nyelvtani struktúrákat. A szöveg több nyelvtani és helyesírási hibát tartalmaz, amelyek általában nem akadályozzák meg, de néha megnehezítik a megértést.	A vizsgázó csak a legegyszerűbb nyelvtani struktúrákat használja. A szöveg sok nyelvtani és helyesírási hibát tartalmaz; ezek egy része a megértést nem befolyásolja, de nagyobb számban található a megértést jelentősen nehezítő nyelvi hiba is közöttük.	A szöveg a nyelvtani és helyesírási hibák miatt nem érthető.

Második feladat

A javítás alapelvei

1. Összefoglaló táblázat az értékelési szempontokról.

Értékelési szempontok	Maximális pontszám
A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága	5
Szövegalkotás, hangnem	4
Szókincs, kifejezésmód	4
Nyelvtan, helyesírás	4
Összesen	17

2. Amennyiben a dolgozat *A feladat teljesítése szempont, a szöveg hosszúsága* alapján 0 pontos, nem értékelhető a többi szempont alapján, azaz az összpontszám is 0 pontos.

3. Fél pontok és jutalompontok nem adhatók.

Az értékelési szempontok részletes kifejtése

A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága

Az értékelési szempont pontozásáról

Minden irányító szempontra 2 pontot kaphat a vizsgázó:

- 2 pont – ha az adott irányító szempontot teljesen és kifogástalanul kidolgozta
- 1 pont – ha az adott irányító szempontot hiányosan dolgozta ki

Így a vizsgázó az 4 irányító szempontra összesen 8 pontot kaphat, amelyek a következő módon válthatóak át vizsgaponttá

pont	vizsgapont
8	5
6 – 7	4
4 – 5	3
2 – 3	2
1	1
0	0

Az így elért pontszámból **1 pont vonandó le** a következő esetben:

- Amennyiben a szöveg terjedelme meghaladja az 180 szót.

A vizsgázó **0 pontot** kap a *Feladat teljesítése* értékelési szempontra:

- Amennyiben a szöveg terjedelme nem éri el a 50 szót.

Az értékelés általános szempontjai megegyeznek az első feladatnál ismertettekkel.

Az irányító szempontok a feladat utasításaival azonosak.

Az 2. feladat irányító szempontjai tehát:

- ① Elmondja, hogy miért jutott eszébe elmenni.
- ② Leírja, hogyan készült a programra.
- ③ Elmeséli, kivel találkozott.
- ④ Elmondja, milyen hatással lesz ez a találkozás az életére.

A többi értékelési szempontnál az első feladatnál leírtakat kell alkalmazni.

Javítási jelrendszer

Ugyanaz, mint az első feladatnál.

Értékelési skála (2. feladat)

A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága

5 pont	4–3 pont	2–1 pont	0 pont
<p>A vizsgázó megvalósította a kommunikációs célokat.</p> <p>Valamennyi irányító szempontot megfelelően dolgozta ki.</p> <p>Az általa írt szöveg megfelelő hosszúságú.</p>	<p>A vizsgázó többnyire megvalósította a kommunikációs célokat.</p> <p>Az irányító szempontok közül egyet vagy kettőt megfelelően dolgozott ki, a többit csak részben.</p>	<p>A vizsgázó részben valósította meg a kommunikációs célokat. Az irányító szempontok közül egyet megfelelően dolgozott ki, ezen kívül még egyet részben, vagy egy irányítószempontot részben, a többit egyáltalán nem dolgozta ki.</p>	<p>A vizsgázó nem valósította meg a kommunikációs célokat, vagy más témáról írt.</p> <p>Az irányító szempontok közül egyet sem dolgozott ki megfelelően.</p> <p>A létrehozott szöveg 50 szónál rövidebb.</p>

Amennyiben a létrehozott szöveg terjedelme meghaladja a **180 szót**, *A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága* pontszámából **1 pontot le kell vonni**.

A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága szempont alapján adott pontszám **0 pont**, ha a szöveg **50 szónál rövidebb**.

Szövegalkotás, hangnem

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
<p>A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése logikus.</p> <p>A gondolati tagolás megfelelő: van bevezetés, tárgyalás és befejezés.</p> <p>A mondatok szervesen kapcsolódnak egymáshoz.</p> <p>A szöveg hangneme teljesen megfelel a közlési szándéknak és/vagy a címzetthez való viszonyoknak.</p>	<p>A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése többnyire logikus.</p> <p>A vizsgázó törekszik a gondolati tagolásra, elkülöníti legalább a bevezetést vagy a befejezést.</p> <p>A mondatok többnyire szervesen kapcsolódnak egymáshoz.</p> <p>A szöveg hangneme nagyjából megfelel a szövegfajtának, a közlési szándéknak és/vagy a címzetthez való viszonyoknak.</p>	<p>A mondanivaló nem mindenütt logikus elrendezésű.</p> <p>A vizsgázó nem törekszik a gondolati tagolásra: hiányzik a bevezetés és a befejezés.</p> <p>A mondatok több helyen nem kapcsolódnak egymáshoz.</p> <p>A szöveg hangneme következetlenségeket mutat, de még megfelel a közlési szándéknak és/vagy a címzetthez való viszonyoknak.</p>	<p>A szöveg tagolatlan és áttekinthetetlen.</p> <p>Összefüggéstelen mondatokból áll.</p> <p>A szöveg annyira rövid, hogy szöveggé nem értékelhető.</p> <p>A szöveg hangneme nem megfelelő, az olvasóban nem a szerző szándékának megfelelő hatást kelt.</p>

Szókincs, kifejezésmód

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
<p>A szöveget a témának és a közlési szándéknak megfelelő, változatos szókincs jellemzi.</p>	<p>A szöveget nagyrészt a témának és a közlési szándéknak megfelelő szókincs jellemzi.</p> <p>A szókincs korlátai miatt előfordul ismétlés. Néhol nem megfelelő a szóhasználat, ez azonban nem vagy csak kis mértékben nehezíti a szöveg megértését.</p>	<p>A szöveget egyszerű szókincs jellemzi.</p> <p>Sok a szóismétlés.</p> <p>Többször nem megfelelő a szóhasználat, ami helyenként jelentősen megnehezíti a mondanivaló megértését.</p>	<p>A szövegben felhasznált szókincs szegényes.</p> <p>A nem megfelelő szóhasználat több helyen akadályozza a szöveg megértését.</p>

Nyelvtan, helyesírás

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
<p>A vizsgázó általában helyesen használja az egyszerű nyelvtani struktúrákat.</p> <p>A szöveg csak kevés nyelvtani és helyesírási hibát tartalmaz, amelyek azonban a szöveg megértését nem befolyásolják.</p>	<p>A vizsgázó több hibával használja az egyszerű nyelvtani struktúrákat.</p> <p>A szöveg több nyelvtani és helyesírási hibát tartalmaz, amelyek általában nem akadályozzák meg, de néha megnehezítik a mondanivaló megértését.</p>	<p>A vizsgázó csak a legegyszerűbb nyelvtani struktúrákat használja.</p> <p>A szöveg sok nyelvtani és helyesírási hibát tartalmaz; ezek egy része a megértést nem befolyásolja, de nagyobb számban található a megértést jelentősen nehezítő nyelvi hiba is közöttük.</p>	<p>A szöveg a nyelvtani és helyesírási hibák miatt nem érthető.</p>